Universitat Autònoma de Barcelona

2022/2023

Didáctica de la Lengua Francesa

Código: 44318
Créditos ECTS: 15

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
4310486 Formación de Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas	OT	0	A

Contacto

Nombre: Marilisa Birello

Correo electrónico: marilisa.birello@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)

Otras observaciones sobre los idiomas

Las conferencias y los talleres realizados conjuntamente con grupos de otras especialidades se impartirán en catalán.

Equipo docente

Andreu Llòria Pascual

Sophie Jeanine Kelsall

Benjamin Souchard

Prerequisitos

Los que establece el Departamento de Educación de la Generalitat de Catalunya.

Objetivos y contextualización

Al completar esta asignatura los/las aprendices serán capaces de:

- Identificar los principios básicos de la política lingüística que inspiran el currículo de lenguas extranjeras en Cataluña.
- Aplicar las bases teóricas y los principios didácticos actuales para la enseñanza del francés como lengua extranjera.
- Usar criterios pertinentes para seleccionar, adaptar y / o crear materiales para aprender francés en entornos multilingües y con grupos heterogéneos.
- Diseñar y seleccionar materiales, tareas y proyectos adecuados para grupos de aprendices concretos, según los principios establecidos en el currículo francés vigente en Cataluña para la educación secundaria y las EOIs.
- Analizar el propio uso del francés como herramienta para enseñar y aprender.
- Llevar a cabo una investigación-acción.

Competencias

- "Concretar el currículo que se vaya a implantar en un centro docente participando en la planificación colectiva del mismo; desarrollar y aplicar metodologías didácticas tanto grupales como personalizadas, adaptadas a la diversidad de los estudiantes."
- "Diseñar y realizar actividades formales y o formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicado; desarrollar las funciones de tutoría y de orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada; participar en la evaluación, investigación y innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje."
- Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.
- Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.
- Comunicarse de forma efectiva, tanto verbal como no verbalmente.
- Conocer los contenidos curriculares de las materias relativas a la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos.
- Conocer los procesos de interacción y comunicación en el aula, dominar destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos.
- Diseñar y desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los derechos humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.
- Generar propuestas innovadoras y competitivas a la actividad profesional y a la investigación.
- Interpretar las diferentes necesidades educativas de los alumnos con la finalidad de proponer las acciones educativas más adecuadas.
- Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
- Poseer las habilidades de aprendizaje necesarias para poder realizar una formación continua tanto en los contenidos y la didáctica de la especialidad como en los aspectos generales de la función docente.
- Seek, obtain, process and communicate information (oral, printed, audiovisual, digital or multimedia), transform it into knowledge and apply it in the teaching and learning in their own areas of specialization cursada.

Resultados de aprendizaje

1. Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, imprimida, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de ensenyamen-aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.
2. Comunicarse de forma efectiva, tanto verbal como no verbalmente.
3. Conocer los procesos de interacción y comunicación al aula, dominar destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos.
4. Crear un clima que facilite la interacción y valore las aportaciones de los estudiantes para fomentar el aprendizaje del Catalán y del Espanyol al aula.
5. Demostrar que conoce contextos y situaciones en que se usa y aplica la lengua francesa en la enseñanza secundaria y en las escuelas de idiomas, subrayando su carácter funcional.
6. Demostrar que conoce el valor formativo y cultural de la lengua francesa y de los contenidos de esta disciplina que se imparten en la Educación Secundaria Obligatoria, en el bachillerato y en las escuelas de Idiomas e integrar estos contenidos en el marco de la ciencia y de la cultura.
7. Demostrar que conoce la historia y los desarrollos recientes de la lengua francesa, y sus perspectivas, para transmitir una visión dinámica de la misma.
8. Demostrar que conoce los currículos de lengua francesa de la Educación Secundaria Obligatoria, del bachillerato y de las escuelas de idiomas.

9. Demostrar que conoce los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua francesa.
10. Demostrar que conoce y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la lengua francesa.
11. Diseñar y desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respecto de los derechos humanos que facilitan la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.
12. Entender la evaluación como un instrumento de regulación y de estímulo al esfuerzo, y conocer y desarrollar estrategias y técnicas para la evaluación del aprendizaje de la lengua francesa.
13. Generar propuestas innovadoras y competitivas a la actividad profesional y a la investigación.
14. Identificar problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de la lengua francesa y plantear posibles alternativas y soluciones.
15. Interpretar las diferentes necesidades educativas de los alumnos con el fin de proponer las acciones educativas más adecuadas.
16. Poseer las habilidades de aprendizajes necesarias para poder realizar una formación continua tanto en los contenidos y la didáctica de la Lengua Francesa, como en los aspectos generales de la función docente.
17. Seleccionar, utilizar y elaborar recursos para la enseñanza de la lengua francesa.
18. Transformar los currículos de la lengua francesa en secuencias de actividades de aprendizaje y programas de trabajo.
19. Utilizar las tecnologías de la información y la comunicación e integrarlas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua francesa.

Contenido

Bloque 1: Enseñanza y aprendizaje del francés como lengua extranjera (9 ECTS)

- El currículo de lenguas extranjeras de la ESO, del bachillerato y de las EOI
- Propuestas didácticas y recursos para desarrollar la competencia comunicativa en francés
- La gestión de la comunicación, el espacio y el tiempo en el aula de francés
- La evaluación en el aula de francés
- Programas de aprendizaje integrado de contenidos y lengua

Bloque 2: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en didáctica del francés (6 ECTS)

- La planificación didáctica
- El profesorado como investigadores / investigadoras en el aula
- Introducción a la investigación-acción
- Programas de formación continuada a lo largo de la vida

Metodología

La metodología de las sesiones presenciales combinará las actividades magistrales y expositivas con prácticas de aula, trabajo en parejas y grupos, exposiciones, debates, elaboración de proyectos, etc. Se requerirá una participación activa por parte del alumnado. Se espera que el alumnado use el francés como lengua vehicular habitual en las actividades de aula y presente sus actividades de evaluación en esta lengua.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje

Tipo: Dirigidas			
Presencial dirigida (clases magistrales expositivas, discusión de estudios de caso, análisis de prácticas de aula, etc.)	97,5	3,9	1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 7, 12, 13, 19
Tipo: Supervisadas			
Actividades no presenciales y autónomas 225 9	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 19
Tipo: Autónomas			
Actividades no presenciales y autónomas	202,5	8,1	1, 2, 3, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19

Evaluación

Para aprobar este módulo hay que cumplir los siguientes requisitos:

1. Obtener un APTO en francés, lo que exige demostrar un uso eficiente, fluido y adecuado (fonética, gramática, léxico, ortografía, organización textual, etc.) de la lengua francesa (nivel mínimo C2.1 del MCER).

2. Asistir y participar activamente en un mínimo del 80% de las sesiones presenciales, incluidas las conferencias y los talleres comunes a otras especialidades.

3. Aprobar TODAS las tareas de evaluación que se proponen en cada uno de los bloques de la asignatura.

4. Superar los dos bloques de contenidos que componen la asignatura.

Los estudiantes que hayan suspendido alguno de los bloques con una nota mínima de 3,5 pueden presentarse a la recuperación que consistirá en un trabajo / prueba que se programará con un margen mínimo de dos semanas después de la comunicación del suspenso.

Para resolver dudas relativas a la evaluación se puede consultar la siguiente documentación:

1) http://www.uab.cat/web/informacio-academica/avaluacio/normativa-1292571269103.html

2) http://www.uab.cat/web/informacio-academica/avaluacio/normativa-1292571269103.html

La nota final se obtendrá a partir de la media ponderada de la nota final de cada bloque de contenidos: bloque 1 (60%); bloque 2 (40%). El primer día de clase el profesorado de cada bloque explicitará en su programa las tareas y los criterios de evaluación. También comunicará las fechas en que se deben entregar las actividades de evaluación.

La copia y el plagio en los trabajos se penaliza con unsuspenso y la tarea de evaluación no se puede recuperar. Para resolver dudas acerca de cómo evitar el plagio se puede consultar la siguiente documentación: http://wuster.uab.es/web_argumenta_obert/unit_20/sot_2_01.html

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tareas orales y escritas relacionadas con el bloque 1: La enseñanza y el aprendizaje del francés como lengua extranjera	9 ECTS	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19

Tareas orales y escritas relacionadas con el bloque 2: Investigación e innovación	ECTS	0	0	3, 6, 8, 9, 10, 7, 13, 14

Bibliografía

Abry D. et Veldeman-Abry J., (2007). La Phonétique. Audition, prononciation, correction. Col. Techniques et pratiques de classe. Paris : Clé International.

Albero, B. (2011). Le couplage entre pédagogie et technologies à l'université : cultures d'action et paradigmes de recherche. Revue Internationale des technologies en pédagogie universitaire, 8 (1-2), 11-21. Repéré à http://edutice.archives-ouvertes.fr/edutice-00613826/fr/

Audet, L. (2010). Wikis, blogues et Web 2.0- Opportunités et impacts pour la formation à distance. Le Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD).Repéré à http://archives.refad.ca/nouveau/Wikis_blogues_et_Web_2_0.pdf

Blanchet, P. et Chardennet, P. (Eds.). (2011). Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées. Paris : Archives contemporaines. Repéré à http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=819

Barbottin, G. (2003). Rédiger des textes techniques et scientifiques en français et en anglais. Paris : Insep consulting éditions.

Béacco, J.-C., Lepage, S. et Porquier, R. (2011). Niveau B1 pour le Français / un référentiel. Paris : Didier.

Beacco, J. C., Blin, B., Houles, E., Lepage, S. et Riba, P. (2011). Niveau B1 pour le français. (Utilisateur apprenant indépendant) niveau seuil. Paris : Didier.

Béacco, J.-C, Lepage, S., Porquier, R. et Riba, P. (2008). Niveau A2 pour le Français / un référentiel. Paris : Didier.

Beacco, J. C. (2007). L'approche par compétences dans l'enseignement des langues. Paris :Didier.

Candelier, M. (Ed.). (2010). Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP). Version 3. Graz: Centre européen pour les langues vivantes /Conseil de l'Europe.

Callamand, M. (1981). Méthodologie de l'enseignement de la prononciation : organisation de la matière phonique du français et correction phonétique. Paris: Clé International.

Campà, À. (2010). "La glace au citron" ou le jeu des statistiques. Dans Baqué, L. et Estrada, M. (Éds.), La langue et l'être communiquant. Hommage à Julio MURILLO (pp. 63-72). Mons : Éditions du CIPA.

Campà, À. (2008). PELEU : portafolis europeu de llengües per a l'ensenyament universitari. Dans Martinez, M. et Añaños, E. (Coord.). Cap a l'espai Europeu d'Educació Superior. Experiencies docents innovadores de la UAB en ciències socials i en ciències humanes (pp. 185-195). Bellaterra : Universitat Autònoma de Barcelona.

Castellotti, V. (2017). Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation. Paris : Didier.

Champagne-Murzac, Bourgades J.S. (1998). Le point sur la phonétique. Paris : Clé International.

Charaudeau, P. (1992). Grammaire du sens et de l'expression. Paris : Hachette.

Collectif Grefsoc-Crapel. (2003). L'étranger compétent. Un nouvel objectif pour la didactique des langues étrangères. Dans D. Groux et H. Holec (Eds.), Une identité plurielle. Mélanges offerts à Louis Porcher (pp. 535-550). Paris : L'Harmattan.

Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues :apprendre, enseigner, évaluer. (S. Lieutaud, Trans.). Strasbourg /Paris : Conseil de l'Europe /Editions Didier. Repéré à https://rm.coe.int/16802fc3a8

Coste, D., Moore, D. et Zarate, G. (2009). Compétence plurilingue et pluriculturelle. Version révisée et enrichie d'un avant-propos et d'une bibliographie complémentaire. Strasbourg: Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques. Repéré à https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/SourcePublications/CompetencePlurilingue09web_FR.pdf

Coste, D. (Ed.). (2013). Les langues au coeur de l'éducation. Principes, pratiques, propositions. Bruxelles :E.M.E. & InterCommunications.

Cuq, J.-P. (Ed.). (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : Clé International.

Demaizière, F. (2009). De l'EAO au web 2.0. Diversité des usages des TIC pour l'apprentissage des langues.Revue Tourdetoile, 11. Repéré à http://flenet.rediris.es/tourdetoile/Demaiziere2009_DelEAOauweb20.html

Dooly, M., et Vallejo, C. (2019). (Eds.) The evolution of language teaching: Towards plurilingualism and translanguaging. *Special Issue: Journal of Bilingual Education and Bilingualism,* 23(1).

Guimbretière, E. (1994). Phonétique et enseignement de l'oral. Paris : Didier / Hatier.

Intravaia, P. (2000). Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le Systeme Verbotonal. Paris : Didier Érudition / Mons : Centre International de Phonétique Appliquée.

Kramsch, C., Lévy, D. et Zarate, G. (Eds.). (2008). Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme. Paris : Archives contemporaines.

Lhote, E. (1995). Enseignerl'oral en interaction. Percevoir, écouter, comprendre. Paris: Hachette.

Masats, D. et Nussbaum, L. (Ed.). (2016). Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria. Madrid : Síntesis.

Meissner, F. J., Meissner, C., Klein, H.G. etStegmann, T. D. (2004). Les sept tamis : lire les langues romanes dès le départ. Aachen : Shaker Verlag. Repéré à http://www.shaker.de/Online-Gesamtkatalog-Download/2017.10.10-10.29.11-88.22.210.247-rad87C5A.tmp/3-83

Moirand, S. (1990). Une grammaire des textes et des dialogues. Paris : Hachette.

Moore, E. et Dooly, M. (Eds.). (2017). Qualitative approaches to research on plurilingual education /Enfocaments qualitatius per a la recerca en educació plurilingüe / Enfoques cualitativos para la investigación en educación plurilingüe. France : Research-publishing.net. Repéré à https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.emmd2016.9781908416476

Nussbaum, L. (2001). El discurso en el aula de lengua extranjera. Dans L. Nussbaum et M. Bernaus (Eds.). Didáctica de las lenguas extranjeras en la educación secundaria obligatoria (pp. 137-172). Madrid : Síntesis.

Puren, C. (2006). De l'approche communicative à la perspective actionnelle. Le Français Dans Le Monde, (347), 37-40.

Renard, R. (2002). Apprentissage d'une langue étrangère/seconde 2. La phonétique verbotonale. Bruxelles : De Boeck Université.

Schnedeccker, C. (2002). Lire, comprendre, rédiger des textes théoriques. Bruxelles : De Boeck Université.

Spaëth, V. et Narcy-Combes, J. P. (2014). French. Dans C. Fäcke (Ed.). Manual of Language Acquisition (pp. 371-389). Gottingen : De Gruyter Mouton.

Tomé Díez, M. (2015). Desarrollo, análisis y evaluación de la producción oral en clase de lengua extranjera con las nuevas tecnologías. Thélème: Revista Complutense de EstudiosFranceses, 30 (2), 255-268. Repéré à http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/article/view/48663/47215%20-%20PDF

Tomé Díez, M. (2016). Compétences orales et nouvelles technologies dans un cours de français langue étrangère. Çédille, Revista de Estudios Franceses, 12, 387-401. Repéré à http://cedille.webs.ull.es/12/20tome.pdf

Veronique, D. (sous la direction de) (2008). L'acquisition de la grammaire du français langue étrangère. Didier

Vigner, G. (1982). Écrire. Col. Didactique des langues étrangères. Paris : Clé International.

Wioland, F. (1991). Prononcer les mots dufrançais. Paris : Hachette F.L.E.

Zourou, K. (2005). Apprentissages collectifs médiatisés et didactique des langues : instrumentation, dispositifs et accompagnement pédagogique. Thèse doctorat, Université Grenoble 3. Repéré à http://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00119459

WEBGRAFÍA

Fabris : http://accentsdefrance.free.fr

Flenet : http://flenet.rediris.es/cours/cphon.html

Phonétique : Université de Lausanne : http://www.unil.ch/ling/page12580.html

Phonétique free : http://phonetique.free.fr

Université Léon : http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/phonactivites.html

https://www.digischool.fr/methodologie/revisions/comment-memoire-parfait-17231.html

https://www.digischool.fr/methodologie/revisions/comment-memoire-parfait-17231.html

http://www.digischool.fr/stage/conclusion-memoire-4646.php

http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/conclu.htm

http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/formul3.htm

http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/index.htm

Dictionnaire pratique de didactique du FLE : http://pagesperso-orange.fr/jeanpierrerobert/fle.htm

Evolution des Methodes de FLE : http://adaf.wordpress.com/2008/04/23/l%E2%80%99evolution-des-method...

Forum : Choisir un manuel pour la classe de FLE : http://flecampus.ning.com/forum/topics/choisir-un-manuel-pour-la

L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du FLE - A. Rodríguez Seara :

http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art_8.htm

Méthodologies FLE - Point FLE :http://www.lepointdufle.net/p/didactique_fle.htm#me

Petit glossaire de didactique - Claude Springer : http://u2.u-strasbg.fr/dilanet/courslicenceglossaire.htm

C. Puren : Histoire des Méthodologies de l'enseignement des langues - Republication en ligne : http://flecampus.ning.com/profiles/blogs/cpuren-histoire-des

Software

No se necesita un programario especial para cursar esta asignatura.